

## AIRREX AH-720 INFRAČERVENÝ OHRIEVAČ

### Užívateľská príručka

- Ďakujeme, že ste si zakúpili infračervený ohrievač Airrex!  
Pred použitím ohrievača si prosím prečítajte tieto pokyny.
- Po prečítaní pokynov ich uchovávajte v blízkosti ohrievača a sprístupnite ich všetkým používateľom.
- Nezabudnite si pred použitím zariadenia prečítať kapitolu Bezpečnostné pokyny – zariadenie používajte len podľa pokynov.
- Toto zariadenie používa sieťové napätie 230 V/50 Hz.
- Táto príručka obsahuje aj podmienky záruky produktu.
- Obsah a špecifikácie tejto príručky sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia v súlade s naším záväzkom ku kvalite, dizajnu a dohľadu nad produktom.
- Najnovšia verzia tejto príručky je dostupná na [rexnordic.eu/user-manuals/](http://rexnordic.eu/user-manuals/)

## Obsah

■ Špecifikácie	2	· AKO SPUSTIŤ A ZASTAVIŤ	8
■ Bezpečnostné pokyny	2	· AUTOMATICKÝ REŽIM	8
■ Opatrenia pri inštalácii a používaní	3, 4, 5	· MANUÁLNY REŽIM	8
· OPATRENIA PRI INŠTALÁCII	5	· ČASOVAČ	9
· INŠTALÁCIA	6	· VYPNUTIE OHRIEVAČA	9
■ Konštrukcia a názvy komponentov	6	· VENTILÁTOR ZAP/VYP	9
TELO ZARIADENIA	6	■ Informácie o stave	
· DISPLEJ A OVLÁDACÍ PANEL	7	bezpečnostného zariadenia	10
· DIAĽKOVÝ OVLÁDAČ, POKYNY NA VÝMENU	7	■ Pokyny na skladovanie	11
BATÉRIE	7	■ Riešenie problémov	11
■ Prevádzka zariadenia	8	■ Záruka	11

## Špecifikácie

Číslo modelu	Výhrevný výkon (BTU/h; BTU = britská tepelná jednotka)	Spotreba energie (kW)	Vyhrievaná plocha (m <sup>2</sup> )	Napájanie	Prúdový odber (A)	Rozmery (v mm; Š × D × V)	Hmotnosť (kg)
AH-720	9,200	2.8	17–20	230 V, 50 Hz, 1-fáza	Max. 12,8	540 × 290 × 800	15

Bezpečnostné zariadenia	Ochrana proti prehriatiu, ochrana vodivosti, teplotný obmedzovač a detektor odchýlky
Spôsob ovládania	Digitálne ovládanie Micom a diaľkové ovládanie
Ovládacie funkcie	Funkcia časovača (vypínací časovač; AH-720), automatický a manuálny režim prevádzky, štvorstupňové nastavenie výkonu ohrevu, vypínač ventilátora, nastavenie vnútornej teploty, detekcia odchýlky a indikácia prevádzkového režimu
* Konštrukcia a špecifikácie tohto produktu sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia za účelom zlepšenia kvality a efektivity.	

## Bezpečnostné pokyny

### ■ Legenda symbolov



Zakázané.


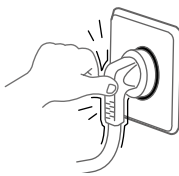

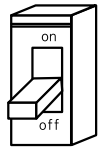
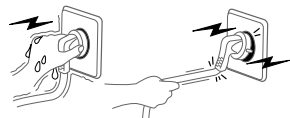
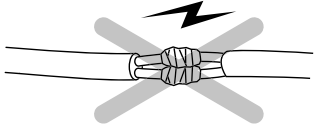
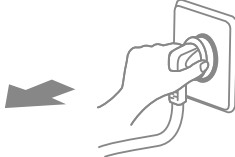

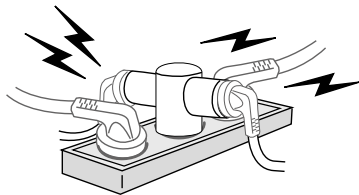

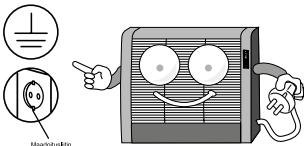
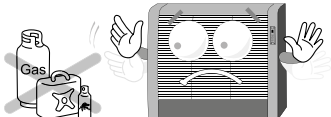
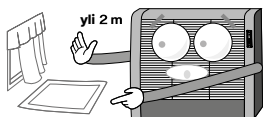
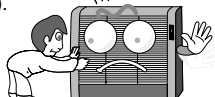



Popis správneho postupu.

**Po prečítaní tejto používateľskej príručky ju majte vždy k dispozícii všetkým používateľom.**


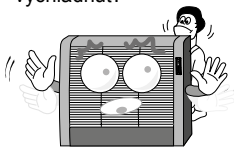
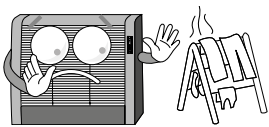
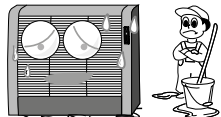
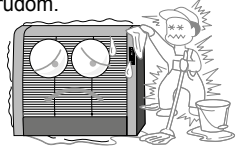
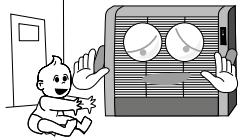

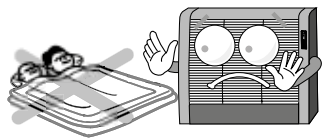
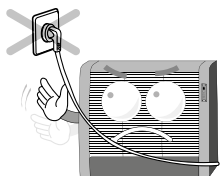
## UPOZORNENIE

► Po prečítaní tejto používateľskej príručky ju majte vždy k dispozícii všetkým používateľom.

<p><b>!</b> Pripojte zariadenie do zásuvky 16 A/230 V, aby ste zaistili požiaru bezpečnosť a zabránili úrazu elektrickým prúdom.</p>  <p><b>230 V</b></p>	<p><b>!</b> Pred pripojením zariadenia do siete odstráňte prach zo zástrčky a zásuvky.</p> 	<p><b>!</b> Zariadenie nikdy nepoužívajte, ak je jeho zástrčka alebo kábel poškodený alebo je zásuvka uvoľnená – tieto podmienky môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom, skrat alebo požiar.</p> 
<p><b>!</b> Skontrolujte, či je hodnota prúdového chrániča (RCD) alebo poistky v zásuvke dostatočná – nesprávny chránič môže spôsobiť poškodenie alebo požiar.</p> 	<p><b>!</b> Nikdy nevyťahujte zástrčku zo zásuvky ťahaním za napájací kábel. Nechytajte zástrčku mokrými rukami (riziko smrteľného úrazu elektrickým prúdom a/alebo požiaru).</p> 	<p><b>!</b> Nepridávajte predlžovačky k napájacímu káblu (riziko poškodenia alebo požiaru).</p> 
<p><b>!</b> Pri zapájaní alebo odpájaní zástrčky ju vždy pevne uchopíte.</p> 	<p><b>!</b> Napájací kábel nikdy neohýbajte ani naň neumiestňujte ťažké predmety (riziko úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru).</p> 	<p><b>!</b> Zásuvku, do ktorej je zariadenie zapojené, nepreťažujte ďalšími zariadeniami.</p> 
<p><b>!</b> Zariadenie vždy vypínajte vypínačom, nikdy nie odpojením zo zásuvky alebo použitím prúdového chrániča.</p> 	<p><b>!</b> Uistite sa, že zariadenie je správne uzemnené cez elektrickú sieť.</p> 	<p><b>!</b> V blízkosti zariadenia nikdy nemanipulujte, nepoužívajte ani neskladujte horľavé kvapaliny alebo plyny (riziko požiaru alebo výbuchu).</p> 
<p><b>!</b> Zariadenie nikdy neumiestňujte v blízkosti horľavých materiálov, ako sú záclony alebo koberce (riziko požiaru).</p>  <p>viac 2 m</p>	<p><b>!</b> Nikdy nekladajte ruku ani žiadne predmety do vnútra zariadenia. Zariadenia sa nedotýkajte ihneď po použití (riziko popálenia, úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru).</p> 	<p><b>!</b> Na ohrievač nikdy nekladajte žiadne predmety.</p> 

## UPOZORNENIE

► Po prečítaní tejto používateľskej príručky ju majte vždy k dispozícii všetkým používateľom.

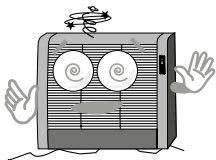
<p><b>!</b> Toto zariadenie nikdy neumiestňujte do kúpeľne, sprchovacieho kúta, k bazénu alebo inému zdroju vody – nadmerná vlhkosť môže spôsobiť smrteľný úraz elektrickým prúdom alebo únik prúdu.</p> 	<p><b>!</b> Zariadenie nikdy nepremiestňujte počas prevádzky. Pred dotykom zariadenia ho vypnite a nechajte vychladnúť.</p> 	<p><b>!</b> Zariadenie používajte len na určený účel. Toto zariadenie sa nesmie používať napríklad na sušenie oblečenia alebo ohrievanie zvierat či rastlín.</p> 
<p><b>!</b> Chránite zariadenie pred vodou – nikdy ho nenechávajte na daždi ani ho nevystavujte striekajúcej vode pri čistení, pretože to môže viesť k požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.</p> 	<p><b>!</b> Nikdy sa nepokúšajte čistiť zariadenie postrekom vodou alebo použitím rozpúšťadla či horľavej kvapaliny, pretože to môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.</p> 	<p><b>!</b> Ochranná mriežka neposkytuje dokonalú ochranu pre deti alebo iné zvedavé osoby. Počas používania je potrebné zariadenie starostlivo sledovať.</p> 
<p><b>!</b> Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť kvalifikovaný elektrikár (riziko úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru).</p> 	<p><b>!</b> Vypnite zariadenie, ak idete spať, zdiemnuť si alebo opúšťate miesto, kde sa zariadenie používa.</p> 	<p><b>!</b> Udržujte ohrievač mimo dosahu elektrických zásuviek (riziko požiaru).</p> 

## UPOZORNENIE

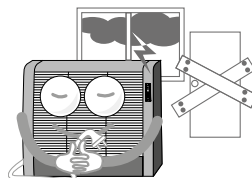
► Po prečítaní tejto používateľskej príručky ju majte vždy k dispozícii pre všetkých používateľov.



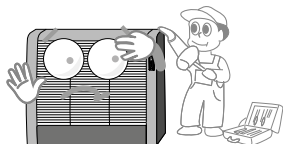
Ohrievač musí byť pri používaní umiestnený na hladkom a rovnom povrchu.



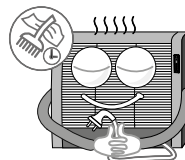
Počas búrky a bleskov musí byť zariadenie vypnuté a odpojené zo siete. Ak zariadenie nepoužívate dlhší čas, odpojte ho zo zásuvky.



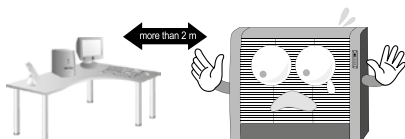
Nepokúšajte sa zariadenie rozoberať ani opravovať. Nikdy neudierajte do zariadenia ani ho nepoškodzuje.



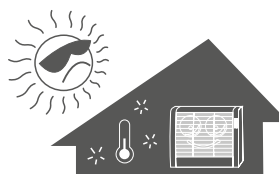
Pred čistením nechajte zariadenie vychladnúť a odpojte ho zo siete.



Udržujte ohrievač mimo dosahu iných elektrických zariadení v domácnosti, pretože vysoké teploty ich môžu poškodiť.



Skladujte zariadenie v interiéri na suchom mieste (primeraná vlhkosť a teplota).

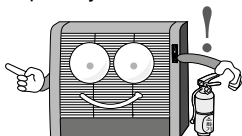


## OPATRENIA PRI INŠTALÁCII

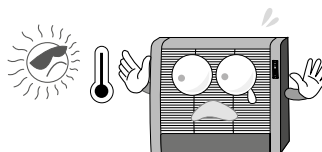
► Po prečítaní tejto používateľskej príručky ju majte vždy k dispozícii všetkým používateľom.



Inštalujte zariadenie na miesto, kde je používateľ vždy prítomný, a zabezpečte prítomnosť hasiaceho prístroja.



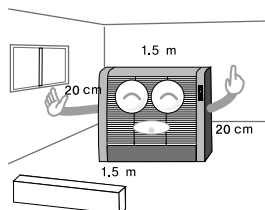
Neumiestňujte zariadenie na horúce miesto.



## INŠTALÁCIA

► Uschovajte všetky obalové materiály. Budú potrebné na dlhodobú údržbu ohrievača.

- Minimálne ponechajte medzeru 20 centimetrov za a po bokoch tela zariadenia. Ponechajte aspoň 1,5 metra voľného priestoru nad zariadením. Ponechajte aspoň 1,5 metra pred ohrievačom bez prekážok.

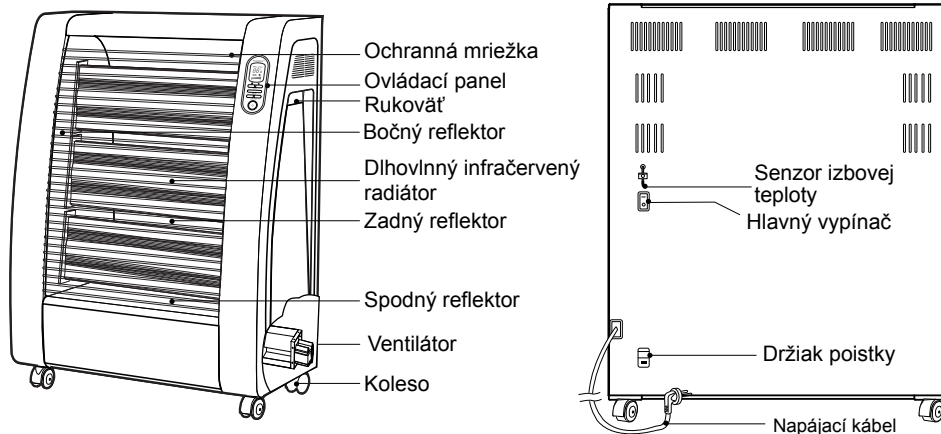


- Používajte zariadenie na mieste s ľahkým prístupom k zásuvkám a s dostatočným vetraním.
- Nikdy nepridávajte ďalšie konektory na napájací kábel. Zariadenie pripájajte iba do elektrickej siete.



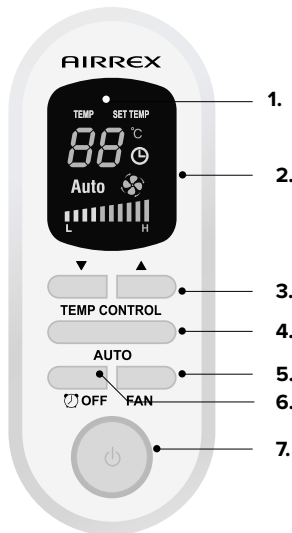
## Názvy konštrukcie a komponentov

### TELO ZARIADENIA



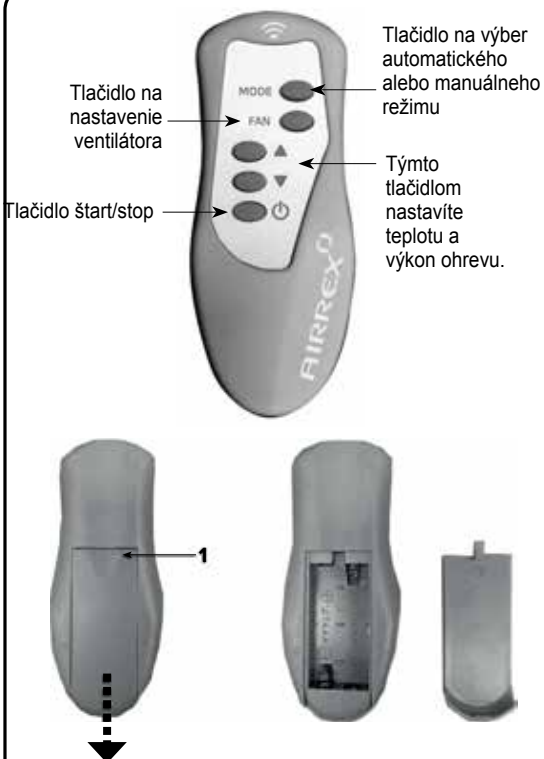
► Vzhľad zariadenia môže byť zmenený bez predchádzajúceho upozornenia za účelom zlepšenia jeho vlastností.

## DISPLEJ A OVLÁDACÍ PANEL



1. Prijímač diaľkového ovládania
2. LED displej  
Displej zobrazuje teplotu a okrem iného signalizuje aj abnormálnu prevádzku.
3. Tlačidlo na nastavenie teploty  
Týmto tlačidlom nastavíte teplotu a výkon ohrevu.
4. Tlačidlo na výber automatického alebo manuálneho režimu  
Týmto tlačidlom vyberiete medzi automatickým a manuálnym režimom prevádzky.
5. Tlačidlo VENTILÁTOR  
Týmto tlačidlom zapnete (ON) alebo vypnete (OFF) ventilátor.
6. Tlačidlo VYPNUTIA ČASOVAČA  
Týmto tlačidlom spustíte časovač.
7. Tlačidlo štart/stop  
Týmto tlačidlom zapnete alebo vypnete ohrievač.

## DIAĽKOVÝ OVLÁDAČ



- Namieste diaľkový ovládač smerom k prijímaču.
- Diaľkový ovládač môže mať v jasnom osvetlení alebo na slnku obmedzený dosah. V takom prípade priložte diaľkový ovládač pred ovládací panel.
- Pri výbere funkcie diaľkovým ovládačom zariadenie zapípa.
- Ak sa diaľkový ovládač dlhšie nepoužíva, vyberte z neho batérie, aby ste predišli úniku prúdu a poškodeniu.
- Chráňte diaľkový ovládač pred vodou a inými tekutinami.
- Diaľkový ovládač má vnútorný magnet, takže ho môžete pripevniť na bočný panel.

### 1. OTVORENIE PRIESTORU PRE BATÉRIE

Jemne stlačte označenú oblasť (1) a posuňte kryt v smere šípky.

### 2. VÝMENA BATÉRIÍ

Vyberte staré batérie a vložte nové batérie. Skontrolujte správnu orientáciu batérií. Póly (+/-) oboch batérií musia zodpovedať označeniam v priestore pre batérie.

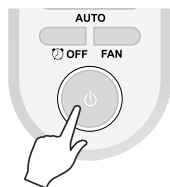
### 3. ZATVORENIE PRIESTORU PRE BATÉRIE

Posuňte kryt priestoru pre batérie, kým nezapadne na miesto.

## Prevádzka zariadenia

### AKO SPUSTIŤ A ZASTAVIŤ

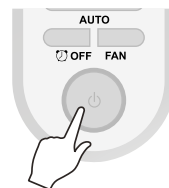
1. Ohrievač spustíte stlačením tlačidla štart/stop.



2. Ohrievač sa zapne a začne pracovať, pričom zapípa.

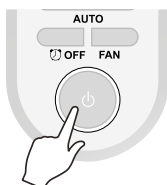


3. Na zastavenie ohrievača opäť stlačte tlačidlo štart/stop.



### AUTOMATICKÝ REŽIM

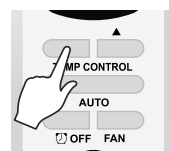
1. Ohrievač spustíte stlačením tlačidla štart/stop.



2. Automatický režim zvolíte stlačením tlačidla AUTO. Zobrazí sa indikátor AUTO.

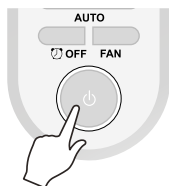


3. Teplotu nastavíte tlačidlom na úpravu teploty. Nastavenie teploty je možné upraviť v rozmedzí od 1°C do 32°C. Zariadenie automaticky prispôbuje svoj výkon podľa nastavenia teploty.



### MANUÁLNY REŽIM

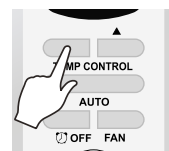
1. Ohrievač spustíte stlačením tlačidla štart/stop.



2. Manuálny režim zvolíte stlačením tlačidla AUTO. Indikátor AUTO zhasne.

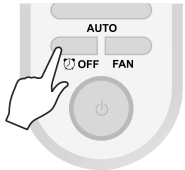


3. Nastavenie výkonu zvolíte stlačením tlačidla na úpravu teploty. Zvolené nastavenie výkonu sa používa bez ohľadu na teplotu.



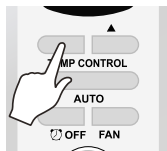
## ČASOVAČ

1. Stlačte „Timer OFF“ tlačidlo počas prevádzky ohrievača.



2. Nastavte oneskorenie vypnutia stlačením šípok hore a dole ▲▼. Zariadenie môžete nastaviť na vypnutie v rozmedzí 1-24 hodín.

► Počkajte tri sekundy, kým sa nastavenie uloží a zobrazí sa ikona „⌚“.

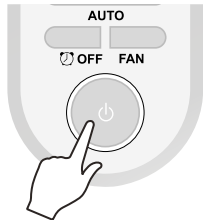


► Zrušenie nastavenia

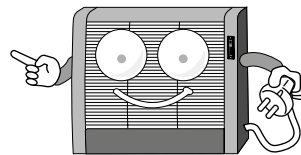
1. Podržte tlačidlo Timer OFF jednu sekundu.
2. Oneskorený štart sa automaticky zruší, ak stlačíte tlačidlo štart/stop.

## VYPNUTIE OHRIEVAČA

1. Stlačením tlačidla štart/stop počas prevádzky ohrievača okamžite zastavíte kúrenie.

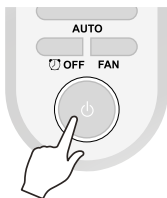


2. Ak zostane ohrievač dlhšie bez dozoru, vypnite ho a odpojte napájací kábel.

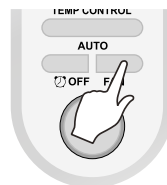


## VENTILÁTOR ZAP/VYP

1. Ak chcete spustiť ventilátor, stlačte tlačidlo FAN, keď je ohrievač v prevádzke. Zobrazí sa ikona „🌀“.



2. Ak chcete zastaviť ventilátor, stlačte tlačidlo FAN, keď je ventilátor zapnutý. Ikona „🌀“ zmizne.



## Informácie o stave bezpečnostného zariadenia

### KOMPONENTY

- ▶ Snímač teploty indikuje odchýlku, chybový kód E1
- Ak snímač aktuálnej teploty (vnútornej teploty) zlyhá, na displeji sa zobrazí chybový kód E1 a ohrievač zastaví všetky funkcie.



- ▶ Prehriatie – zariadenie na monitorovanie vnútornej teploty

- Ak aktuálna teplota (vnútorná teplota) presiahne 43 °C, na displeji sa zobrazí chybový kód E2 a ohrievač zastaví všetky funkcie.



#### ▶ Poznámka!

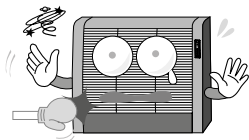
- Po odstránení príčiny chyby sa zariadenie automaticky zapne.
- Ak chcete zastaviť pípnutie, stlačte tlačidlo štart/stop.

### BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIA

**Ohrievače Airrex obsahujú rôzne bezpečnostné zariadenia, ktoré môžu zabrániť požiarom.**

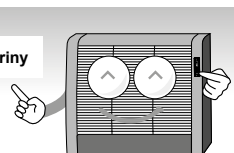
**Ak dôjde k poruche ohrievača, aktivuje sa jedno z bezpečnostných zariadení a ohrievač sa automaticky vypne.**

- Ak ohrievač spadne alebo utrpí silný náraz, automaticky sa vypne.
- Po skontrolovaní ohrievača na poškodenie ho môžete zapnúť a pokračovať v bežnom používaní.

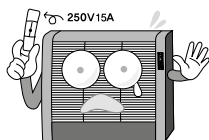


- Zariadenie sa počas výpadku prúdu automaticky vypne. Prevádzku môžete obnoviť stlačením tlačidla štart/stop.

Počas výpadku elektriny



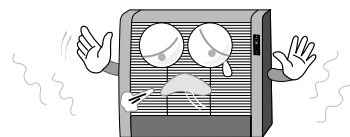
- Ak dôjde k prepätiu alebo abnormálne vysokému napätiu, napájanie bude odpojené poistkou a prúdovým chráničom.



- Ak sa zariadenie prehreje alebo zaznamená abnormálne vysokú vnútornú teplotu, automaticky sa vypne.

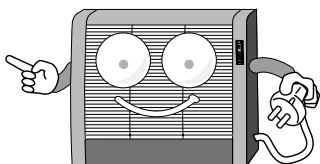
- Bežné používanie môžete obnoviť po vychladnutí ohrievača.

- Zariadenie sa automaticky vypne, ak vnútorná teplota presiahne 43 °C.

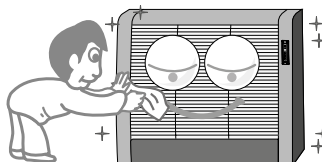


## Pokyny na skladovanie

- Odpojte zariadenie zo zásuvky.



- Skontrolujte, či je telo zariadenia čisté a suché.



- Opatrenia pri kontrole a manipulácii  
Vypnite ohrievač a počkajte, kým vychladne, predtým než sa ho dotknete.  
Neodstraňujte časti zo zariadenia, ak ho plánujete používať. Tým sa naruší fungovanie všetkých zariadení, ktoré používajú bezpečnostné spínače.

## Riešenie problémov

	Problém	Riešenie
Zariadenie je nefunkčné.	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Funguje elektrické pripojenie?</li> <li>► Skontrolujte, či je zariadenie zapojené do zásuvky. (AH-720)</li> <li>► Je poistka neporušená?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Skontrolujte, či je prívod elektriny zabezpečený.</li> <li>► Zapojte zariadenie do zásuvky a potom ho znova zapnite.</li> <li>► Vymeňte poistku.</li> </ul>

## Záruka

(Platí len pre používateľa, ktorý kúpil ohrievač ako nový.)

Čím viac sa ohrievač AIRREX používa, tým je spoľahlivejší, vydrží dlhšie a je pohodlnejší na používanie. Naše zariadenia vyrábame podľa prísnych zásad kontroly kvality, ktoré zahŕňajú kontroly počas výroby aj po nej, ako aj náročný test spoľahlivosti.

Ak sa napriek tomu vyskytne problém, kontaktujte predajcu alebo dovozcu zariadenia. Ak bol problém spôsobený výrobnou chybou alebo omylom, opravy budú počas záručnej doby bezplatné za týchto podmienok:

1. Záručná doba je 12 mesiacov od dátumu prvého nákupu.
2. Ak bol problém spôsobený chybou používateľa, nesprávnou prevádzkou, zlou manipuláciou alebo poškodením, všetky opravy budú spoplatnené.
3. K zariadeniu je potrebné priložiť doklad o kúpe.
4. Vyplňte nižšie uvedený formulár a tento záručný list uchovajte na bezpečnom mieste.
5. Zákazník je zodpovedný za náklady na dopravu zariadenia predajcovi. Ponechajte si pôvodný obal, aby bolo jednoduchšie zariadenie vrátiť. Predávajúci je zodpovedný za náklady na vrátenie zariadenia zákazníkovi (ak bola reklamácia oprávnená).

**AIRREX**<sup>®</sup>

**REX**NORDIC  
rexnordic.com

**Výrobca**

**HEPHZIBAH CO., LTD.**

(Juan-dong) 86, Gilpa-ro  
71beon-gil, Michuhol-gu,  
Incheon, Kórea  
Tel. +82 32 509 5834  
Fax +82 32 502 5519  
Email: [airrex@airrex.co.kr](mailto:airrex@airrex.co.kr)  
Webstránka: [www.airrex.co.kr](http://www.airrex.co.kr)

**Dovozca**

**Rex Nordic Oy**

Mustanlähteentie 24 A  
07230 Monninkylä  
Fínsko  
Email: [info@rexnordic.com](mailto:info@rexnordic.com)  
Webstránka: [www.rexnordic.com](http://www.rexnordic.com)